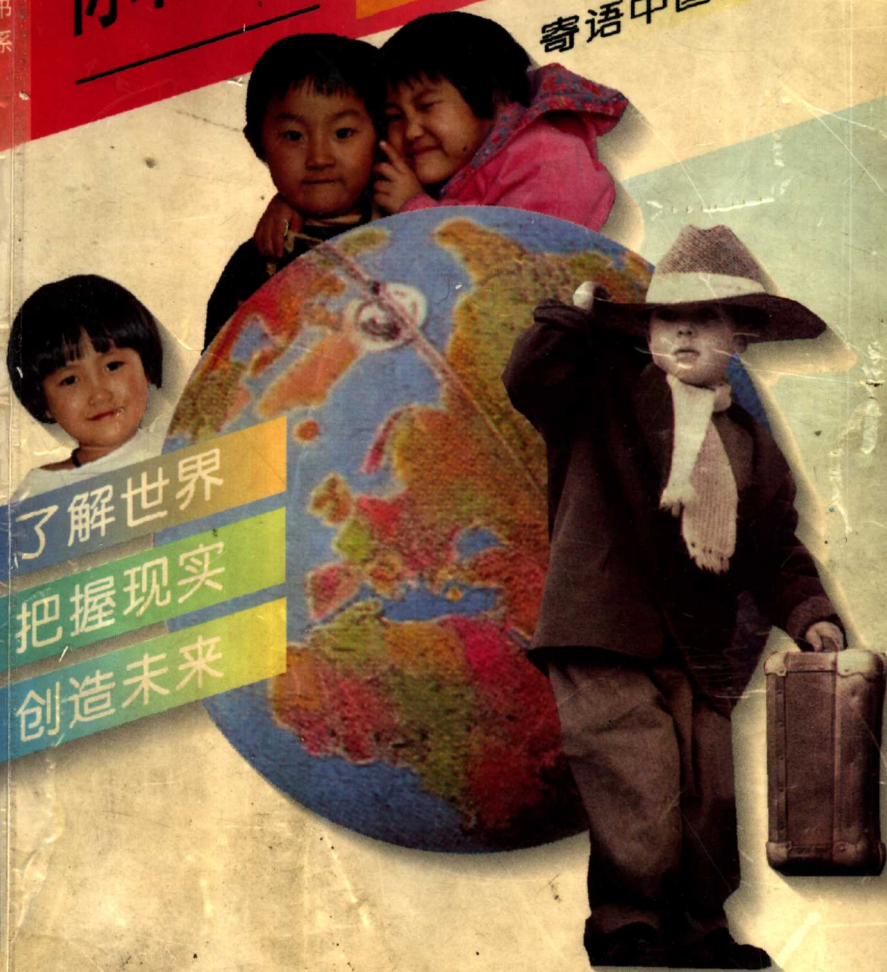


[瑞士]乌苏拉·威斯 著

你的孩子 属于世界

一位外国母亲·教师·学者

寄语中国儿童家长



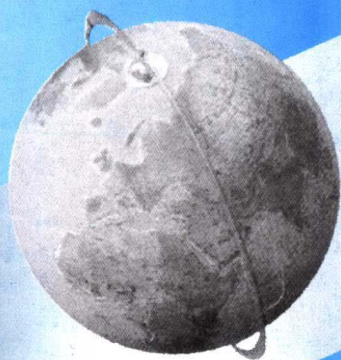
了解世界
把握现实
创造未来

山西人民出版社

属于你的孩子

属于世界

瑞士「乌苏拉·崑斯」著



● 山西人民出版社

责 编:董智敏
复 审:李仁发
终 审:李松年

你的孩子属于世界
——一位外国母亲、教师、学者寄语中国家长
〔瑞士〕乌苏拉·维斯

*

山西人民出版社出版发行(太原井州北路69号)
新华书店经销 山西人民印刷厂印刷

*

开本:850×1168 1/32 印张:10.25 字数:253千字
1999年3月第1版 1999年3月山西第1次印刷
印数:1—5 000册

*

ISBN 7-203-03820-3

G·1634 定价:15.00元

附图：

：





编辑附言

本书作者是一位在华执教多年的瑞士籍教师。她青年时代在大学先后学习过文学、美术、教育学,毕业后长期从事幼儿教育工
作,当过中、小学教师,有着广博的知识、丰富的阅历和教学经验。自1989年来中国从事大学外语教学以来,她创办了“华瑞幼儿园”。她执着于对东、西方文化教育的研究和
研究,并身体力行地投入到对现代幼教事业的探索与实践中。本书便是她执教东、西方文化的理论与实践、经验与体会以及见解的结晶。

她在书中把幼教过程分为家庭、环境、



孩子、教育等几个相互联系、相互渗透又相对具有独立意义的内容，一方面介绍了西方现代幼儿教育理论与思潮的实践与影响，一方面与中国现状及传统育儿观念加以横向比较，并直视现代幼教的一些重大问题和现实症结点，如现代社会对幼教模式化的弊病，独生子女教育的矛盾，儿童个性培养与社会公德的关系，家教与社区、社会环境的关系等等，这些内容立足于实践，以大量实例作分

析,并提出自己的观点和方法,中肯、真挚而富有启发性。本书特点还在于以很通俗朴素的语言、生动活泼的中外事例阐明全新的教育科学理论、教育实践的思路和教学方式的见解,让人读来既轻松愉快,又充满着智慧、警示和启发。

此书对幼童家长或即将为人父母的青年人来说无疑是良师益友,对从事儿童心理学、教育学的理论教育工作者和从事幼教实践的教师们而言,也会从中开阔视野、开拓思路、受到启迪,并具有参考价值。

我们的未来寄望于孩子,我们的孩子属于世界……

引子



一 我

我叫乌苏拉·威斯（Ursula Weiss），是第二次世界大战期间在瑞士出生的。当时，虽然我们的国家不是参战国，但战争的阴影同样笼罩着我的孩提时代。在我还没有出生的时候，父亲为了保卫祖国，就离开家当兵驻扎在边境了。

我的祖父是个手工业者，当时工资收入比较低，所以他们一家生活得很节俭。我祖父去世时，我的父亲刚初中毕业，他的学习成绩很好。由于他是家中惟一的男性，为了家庭的生活，他只好放弃了继续求学的机会，进入一家大型机器厂工作，后来成为车间主任。他虽然工作认真、负责，对家庭也有很强的责任感，然而对自己却缺乏足够的自信，缺乏一种体现自我价值的能力。他之所以这样自卑，除了因小时候缺钙造成身体素质差之外，更主要的是，全家只有他一个男的，女人们对他管得太多，他始终不能独立，他很晚才结婚。

我的母亲是一个独生女。她没有兄弟姐妹，从小就很孤独，加上她母亲对她照顾得太多，她很胆小，不敢与人交往，因此也没有朋友。她的父母在一个很有钱的人家帮佣，父亲当花匠，管理一个很大的花园，母亲做佣人，料理家务。我母亲从小就目睹了富人的生活，富人家的衣着、装饰、家庭布置以及他们的生活习惯，深深地影响了她，她的审

美观也有了很大的提高。以后她学了裁缝，做的衣服很漂亮。因她胆子太小，不敢离开自己家，所以一直和父母生活在一起。一次有个去美国的机会，由于胆怯，也错过了。这样她的年龄越来越大，最后只好和她邻居的儿子，也就是我的父亲结了婚。

我为什么要讲这件事，因为通过我后来的学习、思考以及和心理学家的讨论，我发现：我父母的生活经历和他们对问题的看法，通过日常的教育，影响了我我的生活。而我的生活经历和对问题的看法，又同样影响了我的孩子。这种思想的延续像一条无形的链子，代代相传。要想打破这种延续性，首先需要意识到这种现象的存在。这样我们就会清楚地知道我们是谁，我们为什么要这样对待我们的孩子，进而才能控制自己。

我花了很长时间才摆脱了父母对我的影响。现在想来，其实他们当时也并不是有意妨碍我的发展，但他们总对我说：“这些事不是我们这类人应该做的。”“那些事对我们这种地位的人不合适……”

我的母亲是一个只管我们四口之家的家庭主妇，在我心目中，她不是一个值得效仿的妇女形象。我的父亲由于没有上过高中，所以他对我的求知热情表现出非常冷淡的态度，我觉得这完全是出于一种嫉妒或不信任心理。

当时，我有特别强烈的求知欲望，希望学到更多的知识，非常想离开这个“窄小”的家。

高中毕业后，我马上就嫁给了一个文学、美术教授，于是我步入了一个文学和艺术的天地。我的丈夫特别支持我向各方面发展，我想学什么就可以学什么。婚后我又上了大学，学的是文学、美术专业。为了当高中教师，又学了教育学。在我的孩子们小的时候，我呆在家里画画，有时到幼儿园工作，有时还去小学工作。以后在我们城市中一个主管幼儿园的部门工作了10年，还在一个青年俱乐部工作过。等我的孩子们大一点后，我就开始当了高中教师。

我的一切都进行得很顺利，我的两个孩子从小

就生活在这么一个充满文化气息的家庭环境中。我当时觉得他们应该珍惜这种环境，作为一个有责任心的母亲，应该把我的经验传给他们，于是我不断地督促他们，让他们努力学习，我认为学习是最重要的。

我的女儿很听话，按我的意愿，上了大学。但她的心情却很不愉快，后来得了病，恢复了很长一段时间。我的儿子不听话，不愿上学，大家都不明白一个聪明的孩子竟会成了一个差等生。人们常说：“谁不愿意学习，他就不会去学习。”我们这些做父母的和老师们在教育孩子们时又加上一句“但他必须愿意”。我开始逼儿子去愿意学，可我当时没注意到这本身就是一个矛盾。因为愿意学习是一种自由，从来没有什么强加的自由，所以我失败了，我的儿子就是不愿意读书，当时我对他特别失望。

现在回头来看，我当时不应该把自己的意愿强加给他们，这是一个错误。但值得欣慰的是，我和

他们的父亲在孩子成长的过程中也曾给他们提供了良好的环境和很大的自由度。比如，他们有自己的小花园，还有自己饲养的动物，使他们从小就享有一定的独立性和自主权。如今我的两个孩子都生活得很好，我很高兴他们能自己决定自己的生活。

为什么现在我才清楚地发现这种教育思想会代代相传？我想是由于我现在远离了自己长期生活的那个环境，才能对它进行冷静地思考。

我于1989年来到中国，先后在大学、中学教外语，后来又办了一个幼儿园。在中国这个新的环境中，我接触到了与我们西方不同的东方文化，并从中得到不少启发。我希望自己不要再犯从前的那种错误，不要强迫别人按照我的愿望去发展，不要给别人安排他们的生活。我尝试着做一个能够了解自己、主宰自己命运的人，走一条自己愿意走的路。我也希望我的朋友们，特别是那些孩子们都能够走一条符合自己发展的、自己愿意走的路。

二 我的书

在这一部分我将向你们介绍为什么要写这本书，这本书的内容和目的是什么，读者应该怎么看这本书。

上一部分我已提到，1992 年我在太原市办了一个



幼儿园。我怎么想起办幼儿园呢？当初，我是应聘来中国教德语的，我的学生大部分是 30 岁左右的青年人，他们都准备出国留学。他们学习很努力，我们之间的关系很友好、很融洽。随着时间的推移，我们由师生变成了朋友，并结识了他们的家人。

当我认识他们的时候，这些家庭正在发生一些变化。每个家庭都有一个成员要出国。

作为他们的老师，一开始我积极支持他们出

去。我觉得他们应该到国外去看一看，学点新的东西，我认为他们在国外学习一二年后，定会回来建设自己的国家，而结果并不全是这样。

我的学生们走了，他们的家庭成了我考虑的中心，他们的孩子就成了我的新朋友。我开始考虑他们的生活，他们的需要，他们的问题。我想尽自己的能力为中国的孩子们做一点事，这样，我就在太原创办了“华瑞幼儿园”。

我在幼儿园工作的时候，发现孩子们的父母有时候不理解我的教育方法。他们不相信这个年龄的孩子玩的时候也是在学习；他们不懂得孩子自己做一些事情，创作出一些作品，虽然不很完美，但比按大人指定的方式去模仿重要得多；他们不愿意看到孩子玩沙子、玩水，把自己的衣服弄得很脏，而不去背唐诗。要知道孩子自己盖一座沙山，挖一个沙坑，放进去水变成一个湖的这种创造，比坐在那里背一首“白日依山尽，黄河入海流”这样的唐诗要好得多和更具有创造意义。

为了让更多的人了解我的这种教育思想，我决定写一本关于儿童教育方面的书。这本书的内容是关于孩子的，特别是适合3岁至6岁的孩子。我根据自己的从教经历和体验以及许多著名心理学家和教育学家写的书、研究文章来讲孩子的本质和发展，他们的需要以及怎样来满足他们的需要的可能性。虽然我引用了一些理论来比较，但我认为每个孩子本身才是最重要的。如果谁认为这是一本就像烹调入门类的书，告诉读者遇到什么情况应该怎么办，那么谁就会失望。这本书不是一本这类的入门书。但它愿意帮助读者把自己与孩子的关系看得清楚一点，所以书中有许多问题和任务需要你来思考和回答。有了关于自己和孩子以及环境的知识，父母就容易接受和理解自己的孩子，让他们走他们的路。

父母和孩子不是一个关闭的系统，我们都生活在一个敞开的空间里，环境中所有的人都有相互的作用和影响，而且上一代人的影响也对我们起作